



הוראות הפעלה ובטיחות

מטען 18-21.5V 2A CC210
דגם: CC210
מקט: T13576



שטל הנדסה בע"מ

רחוב נחל פולג 3, ת.ד. 32, יבנה מיקוד 8110001
08-9428763 ☎, 08-9320202 📠



אזהרה:

- (א) אין להשתמש במארז סוללה או כלי עבודה שניזוק או בוצע בו שינוי. סוללות שנפגמו או שבוצע בהן שינוי עלולות להתנהג באופן בלתי צפוי וכתוצאה מכך לגרום להתלקחות, התפוצצות או סכנת פציעה.
- (ב) אין לחשוף את מארז הסוללה או את כלי העבודה לאש או לטמפרטורה קיצונית. חשיפה לאש או לטמפרטורה מעל 130°C עשויה לגרום להתפוצצות.
- (ג) עקבו אחר כל הוראות הטעינה ואל תטענו את מארז הסוללה או את כלי העבודה מחוץ לטווח הטמפרטורה המפורט על ההוראות. טעינה לא תקינה או בטמפרטורה מחוץ לטווח המפורט עשויה להזיק לסוללה ולהעלות את הסכנה להתלקחות.
- (ד) לעולם אין לבצע שירות למארז סוללה פגום. שירות למארזי סוללה חייב להתבצע תמיד על ידי היצרן או ספק שירות מורשה מטעמו.
- (ה) אל תתנו להיכרותכם הרבה עם כלי עבודה חשמליים בשימוש לעיתים תכופות לגרום לכם להיתפס לשאננות ולהתעלם מעקרונות בטיחות בסיסיות. פעולה חסרת אחריות יכולה לגרום לפציעה חמורה כהרף עין.
- (ו) שמרו על ידיכם ועל משטח האחיזה נקיים וחופשיים משמן וגריז. ידיות ומשטחי אחיזה חלקלקים לא מאפשרים לכם אחיזה בטוחה ושליטה טובה בכלי העבודה בסיטואציה שאינה צפויה.



היבואן ומעבדות השירות:

שטל הנדסה בע"מ

רחוב נחל פולג 3, ת.ד. 32, יבנה מיקוד 8122316

08-9428763 📠, 08-9320202 ☎

דוא"ל: service@shatal.com

www.shatal-israel.co.il

אחריות

אחריות מלאה לשנה אחת

אם מוצר של חברת TARGET נפגם בשל חומרים פגומים או עבודה לא טובה של היצרן, בתוך 12 חודשים מתאריך הרכישה, חברת TARGET מבטיחה להחליף חלקים פגומים ללא עלות – על פי שיקול דעתנו - או להחליף את המוצר אלא אם כן:

- נעשה שימוש לא נכון במוצר;
- המוצר נתון לבלאי סביר;
- במוצר בוצעו תיקונים על ידי אנשים שאינם סוכני שירות מוסמכים של חברת שטל הנדסה בע"מ;
- הוכחת הקנייה לא מוצגת;
- המוצר מוחזר כשהוא לא שלם ו לא מכיל את כל הרכיבים המקוריים.



יש לבדוק מדי פעם את תקינותו של כבל החשמל.
אין להשתמש במכשיר במקרה שכבל החשמל ניזוק.
יש להשאיר את התקן הניתוק מרשת החשמל (תקע) נגיש למקרה הצורך.
תיקון או החלפה של כבל החשמל יבוצעו אך ורק במעבדת שירות מוסמכת.

תוספת להוראות בטיחות

יש להזין כלי עבודה חשמליים מרשת החשמל רק דרך מפסק מגן לזרם דלף, הפועל בזרם שאינו גדול מ- 0.03 אמפר. יש לבדוק את תקינות המפסק אחת לחודש באמצעות לחיצה על לחצן הביקורת שלו. מותר שהמפסק המגן יהיה משותף לכמה מעגלים במתקן. יש לאפשר גישה נוחה לחיבור וניתוק תקע הזינה מרשת החשמל.

לקוחות נכבדים,

חברת שטל הנדסה בע"מ מודה לכם על שרכשתם כלי עבודה
חשמלי זה מתוצרת חברת TARGET.

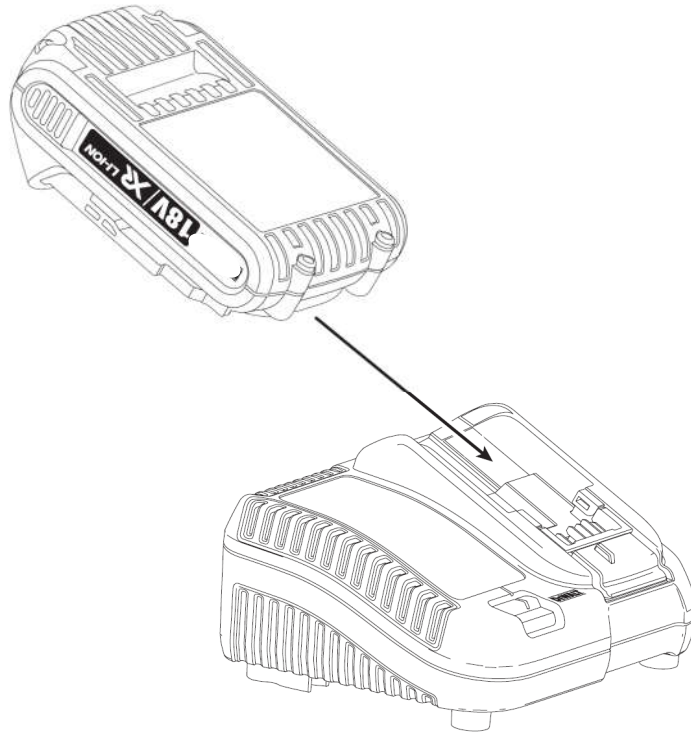
אנא קראו בעיון את הוראות ההפעלה שבחוברת זו על מנת
שתוכלו להפיק את מרב התועלת ממוצר זה.

במידה ותיתקלו בבעיות בהפעלה או שתתגלה תקלה במוצר, אנא
פנו למוקד השירות שכתובתו מופיעה בגב החוברת.

שטל הנדסה בע"מ

השתמשו במטלית לחה עם מים וסבון עדין בלבד. לעולם אל תניחו לנוזל כלשהו לחדור לתוך המטען. לעולם אל תטבלו אף חלק של הכלי בנוזל.

איור 1 (להמחשה בלבד)



הוראות ניקוי מטען



אזהרה: סכנת התחשמלות, נתקו את המטען משקע ה-AC לפני ניקוי. יש להסיר לכולך ושומן מכל שטחו של המטען באמצעות שימוש במטלית בד או מברשת רכה ללא מתכת. אין להשתמש במים או תכשירי ניקוי כלשהם.

הגנה על הסביבה



איסוף נפרד. אין להשליך מוצר או סוללות המסומנים עם סמל זה עם הפסולת הביתית הרגילה. אם תגלו שצריך להחליף את המוצר שלכם מתוצרת TARGET, או אם הוא אינו משמש אתכם יותר, אל תשליכו אותו עם הפסולת הביתית. העבירו את המוצר הזה לאיסוף נפרד. תוכלו לבדוק את מיקום מרכז השירות המוסמך הקרוב למקום מגוריכם בסניף המקומי של TARGET בכתובת הרשומה במדריך זה. לחלופין, קיימת רשימה של מרכזי שירות מוסמכים למוצרי TARGET הכוללת פרטים מלאים של מרכזי השירות שלנו ואנשי קשר באינטרנט, באתר: www.shatal-israel.co.il

מארז סוללות נטענות

מארז סוללות נטענות זה בעל חיי שירות ארוכים ויש להטעין אותו כאשר הוא כושל מלספק רמת זרם חשמלי מספיק במשימות בהן עשה זאת בנקל בעבר. בתום חיי השירות שלו, השליכו אותו תוך התחשבות מתאימה באיכות הסביבה.

- רוקנו את מארז הסוללות לחלוטין, ואז הוציאו אותו מן הכלי.
- תאי ליתיום - יון ניתנים למיחזור. קחו אותם אל הספק או לתחנת מיחזור מקומית. מארזי הסוללות שנאספו ימוחזרו או יושלכו באופן נאות.

הוראות בטיחות לשימוש במטען / ספק כוח

יש לפעול ע"פ כללי הבטיחות הבאים בעת שימוש במטענים וספקי כוח:

- ודא שלמות ותקינות כבל החשמל והתקע.
- אין להכניס או להוציא את התקע מרשת החשמל בידיים רטובות.
- אין לפתוח את המטען, במקרה של בעיה כלשהי, יש לפנות למעבדת השירות הקרובה.
- יש להרחיק את המטען מנוזלים.
- במקרה של ריח מוזר רעשים שמקורם במטען יש לנתקו מיידית מרשת החשמל ולפנות למעבדת שירות.
- המטען מיועד לשימוש בתוך מבנה בלבד לא לשימוש חיצוני ולא לשימוש בסביבה לחה.
- לפני ניקוי המטען יש לנתקו מרשת החשמל.

איחולינו!

בחרתם במטען TARGET. שנים של ניסיון, לאורך דרך של פיתוח מוצרים וחדשנות, הופכים את TARGET לאחד מן השותפים האמינים ביותר למשתמשי כלי עבודה חשמליים.

נתונים טכניים

מטען	CC210 (T13576)
הספק	18-21.5 V _{DC}
מתח חשמל	110 - 240 V _{AC}
סוג	2
סוג סוללה	ליתיום - יון
זרם מטען	
כניסה	0.95 A
יציאה	2.0 A
זמן טעינה	שעה 3-4

הגדרות: קווים מנחים לבטיחות

ההגדרות שלהלן מתארות את רמת החומרה לכל אות סימול. אנא קראו את המדריך ושימו לב לסמלים אלה.



סכנה: מציין מצב סכנה מיידית אשר, במידה ולא יימנע, יגרום למוות או פציעה חמורה.
אזהרה: מציין מצב סיכון אפשרי אשר, במידה ולא יימנע, עלול לגרום למוות או פציעה חמורה.



זהירות: מציין מצב סיכון אפשרי אשר, במידה ולא יימנע, עלול לגרום לפציעה קלה או בינונית.



התראה: מציין ביצוע שאינו כרוך בפגיעה גופנית אשר, במידה ולא יימנע, עלול לגרום נזק לרכוש.



מגדיר סיכון התחשמלות.



מגדיר סיכון שריפה.



אזהרה: להפחתת סיכון פציעה, קראו את מדריך ההוראות.



אזהרה! קראו את כל אזהרות הבטיחות ואת כל ההוראות. אי ציות לאזהרות ולהוראות עלול לגרום להתחשמלות, לשריפה ו/או לפציעה חמורה.

שמרו את כל האזהרות וההוראות לעיון עתידי.

שימוש מיועד

המטען CC210 נועד להטעין מארזי סוללות ליתיום של TARGET **אל** תשתמשו במטען בתנאי רטיבות או בנוכחות נוזלים או גזים דליקים. מטעני סוללות אלו ומארזי הסוללה אלו הינם כלי עבודה מקצועי.

- אל** תניחו ילדים לבוא במגע עם המטען. נדרשת השגחה כאשר מפעיל לא מנוסה משתמש בכלי.
- אסור בהחלט להשאיר ילדים ללא השגחה כשהמכשיר בקרבתם, בגלל הסכנה שישחקו עם המכשיר.

בטיחות חשמל

ודאו תמיד כי מתח מארז הסוללות תואם למתח על לוחית הדירוג. כמו כן ודאו כי המתח במטען שלכם תואם לזה של אספקת החשמל שלכם.



במטען TARGET קיים בידוד כפול, לכן אין צורך בהארקה.

אם כבל החשמל ניזוק, חובה להחליפו בכבל שהוכן במיוחד באמצעות השירות של TARGET.

שימוש בכבל מאריך

אסור להשתמש בכבל הארכה אלא יש בכך צורך בלתי נמנע. השתמשו בכבל הארכה מאושר המתאים להספק החשמל של המטען שלכם (ראו **נתונים טכניים**). גודל מוליך מינימאלי הוא 1 מ"מ. האורך המרבי הוא 30 מ'. בעת שימוש בגלגלת כבל, פתחו תמיד את הכבל המגולגל במלואו.

תחזוקה

כלי העבודה TARGET שלכם נועד להפעלה לאורך זמן תוך תחזוקה מינימאלית. ביצועים רציפים העונים על הדרישות מותנים בטיפול נכון וניקוי סדיר.



אזהרה: להפחתת סיכון פציעה, **כבו את הכלי ונתקו את מארז הסוללות לפני ביצוע התאמות או התקנת / הסרת תוספות או אביזרים.** התנעה מקרית עלולה לגרום לפציעה.

- המטען אינו ניתן לשירות. אין בפנים חלקים עליהם ניתן לבצע פעולות שירות.
- אל תנסו לתקן את תחנת הטעינה למקום עבודה. על מנת להבטיח את בטיחות ואמינות המוצר, תיקונים, תחזוקה וכיוונים חייבים להתבצע על ידי מרכזי שירות מורשים של TARGET.



ניקוי

אזהרה: הפיחו לכלוך ואבק מן המעטפת הראשית ברגע בו תבחינו בהצטברות לכלוך בתוך וסביב פתחי האוורור. הרכיבו מגני עיניים מאושרים ומסיכת אבק מאושרת בעת ביצוע הליך זה.



אזהרה: לעולם אל תשתמשו בחומרים מסיסים או בכימיקלים חריפים אחרים לניקוי חלקים שאינם מתכתיים במטען. כימיקלים אלה יחלישו את החומרים בהם נעשה שימוש בחלקים אלה.

תוויות על המטען ומארז הסוללות

בנוסף לציורי הסמלים המשמשים במדריך זה, התוויות על גבי המטען ומארז הסוללות עשויות להראות את ציורי הסמלים שלהלן:

קראו את מדריך ההוראות לפני השימוש.



קראו **נתונים טכניים** למשך טעינה.



טוען סוללה.



סוללה טעונה.



סוללה פגומה.



השהיית מארז סוללה חמה / קרה.



אל תבדקו בעזרת חפצים מוליכים.



אל תטעינו מארזי סוללות פגומים.



אל תחשפו למים.



החליפו מיד כבלים פגומים.



הטעינו רק בין 4°C ו-40°C



לשימוש אך ורק בתוך מבנים בלבד



השליכו את מארז הסוללות תוך התחשבות מתאימה באיכות הסביבה.



הטעינו מארזי סוללות TARGET רק עם מטעני TARGET שנועדו להם. הטענת מארזי סוללות שאינם סוללות TARGET שנועדו לכך באמצעות מטען TARGET עלולה לגרום להם להתפוצץ ולהוביל למצבים מסוכנים אחרים.



אל תשרפו את מארז הסוללות.



תכולת האריזה

אריזה זו מכילה:

1 מטען סוללה

1 הוראות הפעלה ושימוש

הערה: בדקו את כלי העבודה, החלקים או האביזרים לנזק שהיה עלול להיגרם במהלך המשלוח.

• קחו את הזמן, קראו בעיון והבינו את המידע וההנחיות בחוברת זו לפני הפעלת הכלי.

הוראות בטיחות חשובות לכל מטעני הסוללות

• לפני השימוש במטען, קראו את כל ההוראות וסימוני האזהרה על המטען, על מארז הסוללות ועל המוצר בו נעשה שימוש במארז הסוללות.



אזהרה: סכנת הלם חשמלי. אל תניחו לשום נזל לחדור למטען. עלולה להיגרם התחשמלות.



אזהרה: אנו ממליצים להשתמש במכשיר למניעת התחשמלות בזרם שיוזי של 30mA או פחות.



זהירות: סכנת כוויות. להפחתת סיכון פגיעה, הטעינו בעזרת מטעני TARGET נטענים בלבד.

סוגי סוללות אחרים עלולים להתחמם יתר על המידה ולהתפוצץ, ובכך לגרום לפגיעה גופנית ולנזק.

לרכוש. אל תטעינו מחדש סוללות שאינן נטענות.



זהירות: יש להשגיח על ילדים על מנת לוודא כי אינם משחקים במכשיר.

התראה: בנסיבות מסוימות, כאשר המטען מחובר לאספקת החשמל, עלול להיגרם למטען קצר.

כתוצאה מחומר זר. הרחיקו חומרים זרים בעלי תכונות מוליכות כגון, אך לא רק, אבק השחזה, שבבי מתכת, צמר פלדה, רדיד אלומיניום או הצטברות חלקיקי מתכת מן החללים של המטען. נתקו תמיד את המטען מן החשמל כאשר אין מארז סוללות בחלל המטען. נתקו את המטען מן החשמל לפני שתנסו לנקות אותו.

• **אל תנסו להטעין את מארז הסוללות בשום מטען אחר מלבד אלה שצוינו במדריך זה.** המטען ומארז הסוללות נועדו לפעול זה עם זה.

• **מטענים אלה לא נועדו לאף שימוש אחר פרט להטענת סוללות נטענות של TARGET.** כל שימוש אחר עלול להוביל לסיכון שריפה, הלם חשמלי או התחשמלות.

• **אל תחשפו את המטען לגשם או שלג.**

• **משכו את התקע ולא את הכבל בעת ניתוק המטען.** כך תפחיתו סיכון נזק לתקע וכבל החשמל.

• **ודאו כי הכבל מונח כך שלא ידרכו עליו, ימעדו מעליו או שיהיה נתון באופן אחר לנזק ולמתח.**

• **אל תשתמשו בכבל הארכה אלא אם הדבר ממש בלתי נמנע.** שימוש בכבל הארכה בלתי מתאים עלול להוביל לסיכון שריפה, הלם חשמלי או התחשמלות.

• **אל תניחו אף חפץ על המטען ואל תניחו את המטען על משטח רך העלול לחסום את חריצי האוורור ולגרום לעודף חום פנימי.** הניחו את המטען הרחק ממקור חום. המטען מאוורר דרך החריצים בחלקו העליון ובתחתית המעטפת.

• **אל תפעילו את המטען עם כבל או תקע פגום -** דאגו להחלפה מידית שלהם.

• **אל תפעילו את המטען אם ספג חבטה קשה, נפל או ניזוק באופן אחר.** קחו אותו למרכז שירות מורשה.

• **אל תפרקו את המטען.** קחו אותו למרכז שירות מורשה אם נדרש שירות או תיקון. הרכבה מחדש באופן לקוי עלולה להוביל לסיכון שריפה, הלם חשמלי או התחשמלות.

• **במקרה של נזק לכבל החשמל, יש להחליף מיד את כבל החשמל על ידי היצרן, סוכן שירות שלו או אדם מוסמך באופן דומה למניעת סיכון.**

• **נתקו את המטען מן השקע לפני שתנסו לבצע ניקוי כלשהו.** כך תפחיתו סיכון התחשמלות. הוצאת מארז הסוללות לא תפחית את הסיכון.

• **לעולם אל תנסו לחבר 2 מטענים ביחד.**

• **המטען נועד להפעלה עם אספקת חשמל ביתית של 230 וולט.** אל תנסו להשתמש בו עם מתח חשמל אחר. התראה זו לא חלה על מטעני כלי רכב.

שמרו על הוראות אלו.

המטען CC210 נועד להטעין מארזי סוללות ליתיום מטען TARGET זה אינו מצריך כיוונונים ותוכנן להפעלה קלה ככל הניתן.

הליך הטענת מארז סוללות (איור 1)

1. חברו את המטען לשקע חשמל מתאים לפני הכנסת מארז הסוללות. (האור הירוק יידלק)
 2. הכניסו את מארז הסוללות לתוך המטען, האור האדום (טעינה) יידלק ברציפות לציון כי תהליך הטעינה החל.
 3. השלמת הטעינה תצוין בכיבוי האור האדום במטען. המארז טעון במלואו וניתן להשתמש בו כעת או להשאירו אותו בתוך המטען.
- הערה:** על מנת להבטיח ביצוע מיטבי ואורך חיים לסוללות ליתיום - יון, הטעינו את המארז במלואו לפני השימוש הראשון.

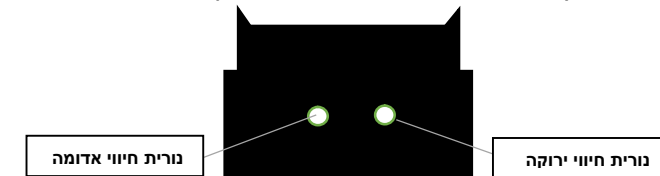
מחונני טעינה על הסוללה

לחיצה על לחצן שנמצא על הסוללה מראה את אחוז הטעינה על הסוללה שלוש נורות



מטען הסוללה

המטען מגיע עם שני נורות חיווי אחת ירוקה ואחת אדומה



כאשר מחברים את המטען למתח 230 V הנורה הירוקה נדלקת (פעולה זו מראה שקיים מתח במטען) בחיבור הסוללה למטען יידלק נורה אדומה קבועה (פעולה זו מראה טעינה של הסוללה) כשהנורה האדומה במטען נכבת הסוללה טעונה במלואה.

תקלה במטען/סוללה

כאשר יש תקלה במטען הנורה האדומה כבוייה גם אם הסוללה מחוברת לטעינה כאשר יש תקלה בסוללה הנורה האדומה על המטען תהבהב ולא תטעין את הסוללה. אם המטען מצוין בעיה, קחו את המטען ואת מארז הסוללות לבדיקה במרכז שירות מורשה.

הוראות בטיחות חשובות עבור כל מארזי הסוללות

בעת הזמנת מארזי סוללות, ודאו לכלול מספר קטלוגי ומתח חשמל. מארז הסוללות אינו טעון במלואו בעת הוצאתו מן הקרטון. לפני השימוש במארז הסוללות ובמטען, קראו את הוראות הבטיחות שלהלן. לאחר מכן פעלו לפי הליכי הטעינה המותווים.

קראו את כל ההוראות

- אל תטענו ואל תשתמשו בערכת הסוללות בסביבה נפיצה כגון בנוכחות נוזלים, אבק וגזים דליקים. הכנסה והוצאה של ערכת הסוללות מהמטען עלולה להצית את האבק או את האדים הנפוצים.
- אל תכניסו בכוח את ערכת הסוללות אל המטען. אסור לבצע שינויים כלשהם בערכת סוללות כך שתתאים למטען שאינו תואם, מכיוון שערכת הסוללות עלולה להתפוצץ ולגרור פגיעה גופנית חמורה.
- טענו את ערכות הסוללות TARGET רק במטעני סוללות של TARGET מתאים
- אסור בהחלט לטבול את ערכת הסוללות במים או בנוזלים אחרים או להתיז עליה.
- אין לאחסן או להשתמש בכלי ובערכת הסוללות במקומות בהם טמפרטורת הסביבה עלולה לחרוג מעל 40°C (כמו למשל בסככות חיצוניות או מבני מתכת בקיץ).



אזהרה: לעולם אל תנסו לפתוח מארז סוללות מסיבה כלשהי. אם מארז סוללות סדוק או ניזוק, אל תכניסו אותו לתוך מטען. אל תמעכו, תפילו או תזיקו למארז הסוללות. אל תשתמשו במארז סוללות או במטען שספגו חבטה קשה, נפלו, נדרסו או ניזוקו באופן כלשהו (למשל, נוקבו במסמר, נחבטו בפטיש, או שדרכו עליהם). סכנת הלהב חשמלי או התחשמלות. מארזי סוללות שניזוקו יש להחזיר למרכז שירות לצורך מיחזור.



זהירות: כאשר אינו בשימוש, הניחו את הכלי על צדו על גבי משטח יציב בו לא יגרור לסכנת מעידה או נפילה. כלים מסוימים עם מארזי סוללות גדולים יותר יעמדו אנכית על מארז הסוללות, אך הם עלולים ליפול בנקל.

הוראות בטיחות ספציפיות עבור סוללות ליתיום - יון (LI-ION)

- אל תשרפו את מארז הסוללות גם אם ניזוק באופן קשה או אם הוא בלוי לחלוטין. מארז הסוללות עלול להתפוצץ באש. אדים וחומרים רעילים עלולים להיווצר כאשר מארזי סוללות ליתיום - יון בוערים.
- אם תכולת הסוללה באה במגע עם העור, שטפו מיד את האזור בסבון עדין ומים. אם נוזל הסוללה חודר לעין, שטפו במים על העין הפקוחה במשך 15 דקות עד להפסקת הגירוי. אם נדרש סיוע רפואי, האלקטרוליט של הסוללה מורכב מתערובת של קרבונטיים נוזליים אורגניים ומלחי ליתיום.
- תכולת תאי סוללה שנפתחו עלולה לגרום לגירוי נשימתי. ספקו אוויר צח. אם התסמינים נמשכים, פנו לסיוע רפואי.



אזהרה: סכנת בעירה. נוזל הסוללה עלול להיות דליק אם ייחשף לגזים או להבות

מארז סוללה

המלצות אחסון

1. מקום האחסון הטוב ביותר הוא קריר ויבש הרחק מאור שמש ישיר וחום או קור מופרזים. לביצועים מיטביים ואורך חיים מרבי של הסוללה, אחסנו את מארזי הסוללות בטמפרטורת החדר כאשר אינם בשימוש.
 2. לאחסון ממושך, מומלץ לאחסן מארז סוללות טעון במלואו במקום קריר ויבש מחוץ למטען לתוצאות מיטביות.
- הערה:** אסור לאחסן מארזי סוללות מרוקנים לחלוטין מטעינה. מארז הסוללות יהיה זקוק לטעינה מחודשת לפני השימוש.